



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This creation is copyright© by M. Butkus, NJ, U.S.A.

These creations may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

### On-line camera manual library

If you find this manual useful, how about a donation of \$2 to:

M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701

and send your e-mail address so I can thank you.

Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or

\$18.00 for a hard to read Xerox copy.

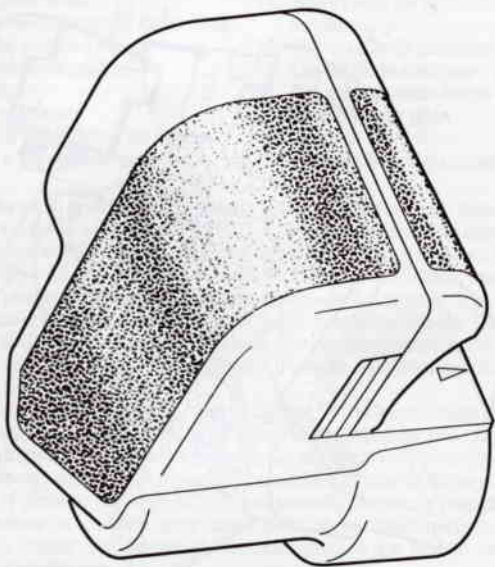
**This will allow me to continue this site, buy new manuals and pay their shipping costs.**

**It'll make you feel better, won't it?**

**If you use Pay Pal, go to my web site**

**[www.orphancameras.com](http://www.orphancameras.com) and choose the secure PayPal donation icon.**

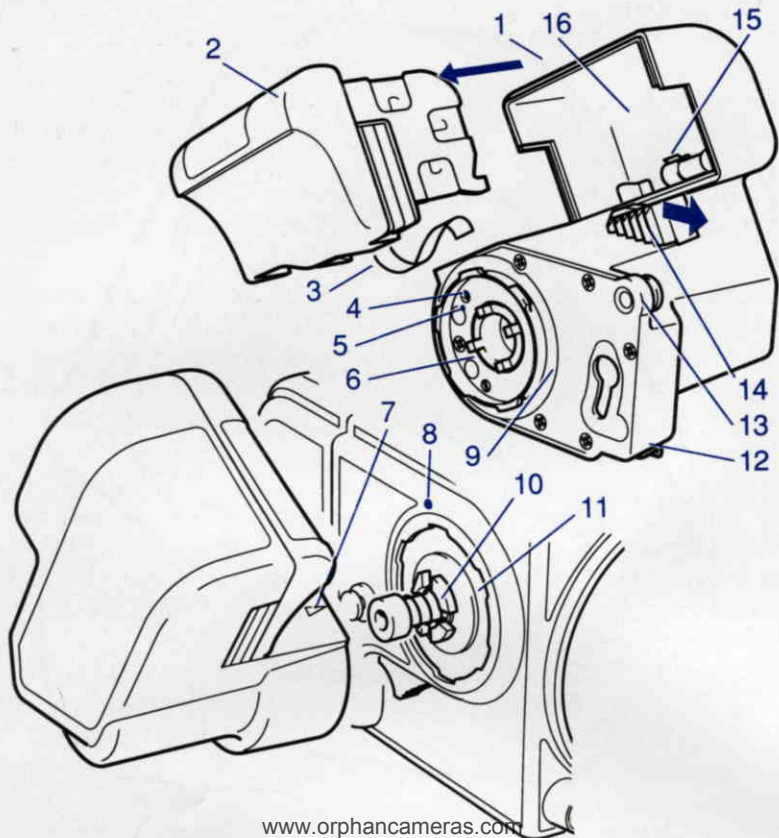
# *H A S S E L B L A D*

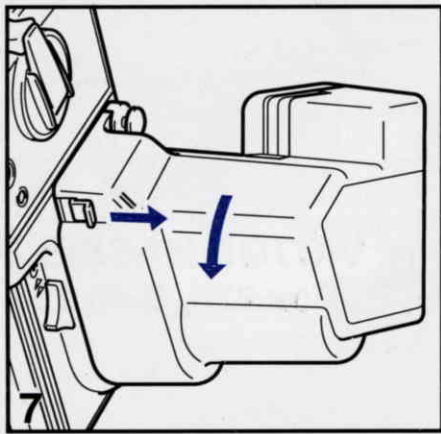
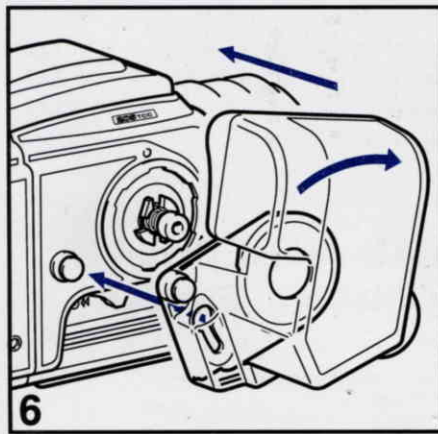
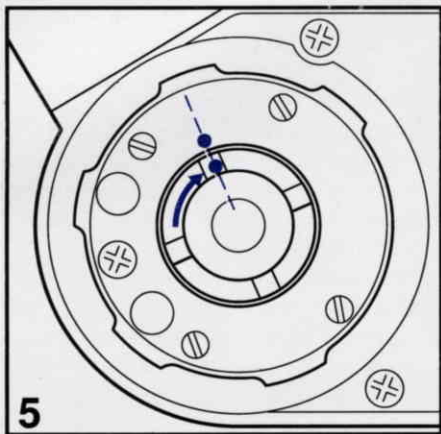
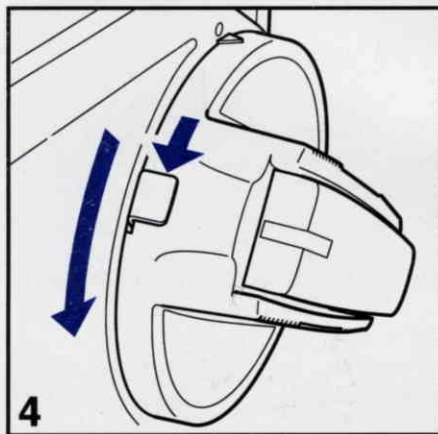
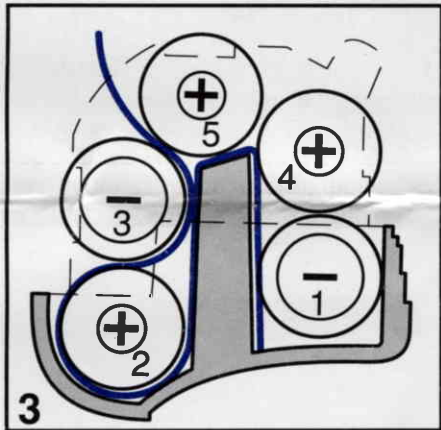
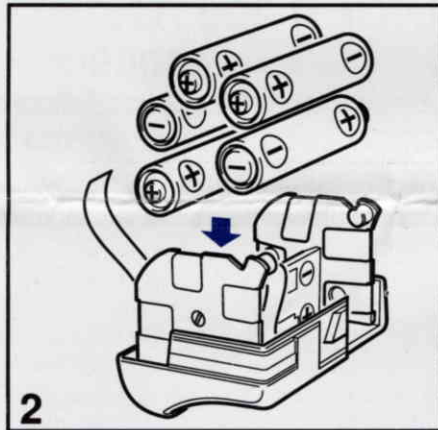


**HASSELBLAD WINDER 205TCC**

**44069**

# HASSELBLAD WINDER 205TCC





# HASSELBLAD WINDER 205TCC



## Parts and Components (fig. 1)

- |                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| 1. Winder body            | 9. Winder bayonet plate    |
| 2. Battery cassette       | 10. Coupling disc          |
| 3. Battery removal strap  | 11. Winder mount bayonet   |
| 4. Parking position index | 12. Winder release catch   |
| 5. Drive crown index      | 13. Strap lug              |
| 6. Drive crown            | 14. Battery cassette latch |
| 7. Winder index           | 15. Fuse                   |
| 8. Winder location index  | 16. Cassette compartment   |

## General

The Hasselblad winder is a separate motor unit for the 205TCC. It is simple to attach and has no separate control means - it is controlled totally from the camera. In sequence operation it is capable of 1.3 frames/s with fresh batteries and at normal temperatures.

## Power

The winder accepts five 1.5 V size AA batteries. Non-rechargeable alkaline batteries (LR6, UM3 or equal) are recommended, but corresponding zinc-carbon or lithium batteries can be used.

## Inserting the batteries (fig. 1, 2 and 3)

Slide the battery cassette latch (14, fig.1) outwards and pull out the battery cassette (2). Insert the batteries, observing that the polarity corresponds to the marking on the cassette and in fig. 2 and 3. Arrange the removal strap (3, fig.1) as in fig. 3 when inserting the batteries, preferably according to the numbers. Insert the battery cassette in the cassette compartment (16, fig.1) of the winder body and press it in until the latch engages.

## Fuse (fig.1)

When the battery cassette is removed you have access to the fuse (15, fig.1) in the battery cassette compartment. The fuse is a 1.6 A, slow-blow type.

## Important pre-attachment preparations (fig. 1, 4 and 5)

- Camera body (fig.4): The camera should be wound. Remove the winding crank by pushing the latch and turning the crank hub in a counter-clockwise direction.
- Winder (fig.5): Check that the drive crown and parking position indexes (4 and 5, fig. 1) are aligned. If they are not, the drive crown (6) can be rotated manually to align the indexes. When rotated clockwise the drive crown reaches a positive stop in the parking position.

## Attaching the winder (fig. 1 and 6)

Locate the winder to align the winder index (7, fig.1) with the winder location index (8) and the camera strap lug with the key-hole slot in the winder bayonet plate (9). Press the winder lightly against the side of the camera and turn it clockwise until it locks in place with an audible click.

## Detaching the winder (fig. 1 and 7)

To detach the winder pull the winder release catch (12, fig.1) outwards and rotate the winder counter-clockwise until it releases.

## Operation

Once the winder is supplied with fresh batteries and attached to the 205TCC it is completely self-contained and controlled by the camera. For single exposures you only depress and immediately release the exposure button. The winder rewinds the camera for the next exposure. For sequence exposures you keep the exposure button depressed for the required number of exposures. The frame rate is 1.3 frames/s.

## The winder stops in mid-cycle (fig. 1 and 5)

If the fuse blows or if the batteries are exhausted the winder may stop without completing the winding cycle. You must then detach the winder and rotate the drive crown as described above to align the indexes (fig 5).

Replace the fuse and/or the batteries.

The winding cycle on the camera must be completed before you attach the winder again. You can complete it by turning the coupling disc (10, fig.1) with your fingers but it is much more convenient to carry along the winding crank as a precaution, attach it and turn it to a complete stop. Remove the crank and attach the winder as described above.

**IMPORTANT!** Never attempt to attach the winder to a partially wound camera! If the fuse blows again there might be a serious malfunction in the equipment. Contact a Hasselblad Service Center for advice!

## Maintenance

Remove discharged batteries immediately. Always remove the batteries regardless of their condition if the winder is not to be used for any length of time. Pull the strap (3, fig.1) to remove battery no. 2 (fig.3).

# HASSELBLAD WINDER 205TCC



## Teile und Komponenten (Abb. 1)

- |                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Winderkörper                 | 9. Winderbajonettplatte               |
| 2. Batteriehalter               | 10. Kupplungsscheibe                  |
| 3. Streifen für Batteriewechsel | 11. Bajonettfassung für Winder        |
| 4. Index für Neutrallage        | 12. Winderentriegelung                |
| 5. Index Kupplung               | 13. Befestigungsknopf für Trageriemen |
| 6. Kupplung                     | 14. Batteriehaltersperre              |
| 7. Winderindex                  | 15. Sicherung                         |
| 8. Index für Winderansatz       | 16. Batteriefach                      |

## Allgemeines

Der Hasselblad Winder ist eine separate Motoreinheit für die 205TCC, die sich leicht anbringen läßt und keine eigenen Steuerfunktionen hat - sie wird komplett von der Kamera aus gesteuert. Er ermöglicht Bildsequenzen von 1,3 Aufnahmen / Sek. bei neuen Batterien und normalen Umgebungstemperaturen.

## Batterien

Der Winder wird von 5 Batterien vom Typ 1,5V AA gespeist, wobei nicht wiederaufladbare Alkali-Batterien (LR6, UM3 oder gleichwertig) empfohlen werden, aber auch entsprechende Zinkcarbon- oder Lithium-Batterien können verwendet werden.

## Einlegen der Batterien (Abb. 1, 2 und 3)

Batteriehaltersperre (14, Abb. 1) zur Seite schieben und Batteriehalter (2) herausnehmen. Batterien einlegen und dabei darauf achten, daß die Pole entsprechend den Markierungen im Halter und wie in Abb. 2 und 3 liegen. Den Batterieentnahmestreifen (3, Abb. 1) beim Einlegen der Batterien wie in Abb. 3 gezeigt anordnen, möglichst in der Abfolge der Zahlen. Batteriehalter in das Batteriefach (16, Abb. 1) des Winderkörpers legen und herunterdrücken, bis die Sperre einrastet.

## Sicherung (Abb. 1)

Bei herausgenommenem Batteriehalter ist die träge Sicherung von 1,6A (15, Abb. 1) im Batteriehalterfach zugänglich.

## Wichtige Vorbereitungen vor der Anbringung des Winders (Abb. 1, 4 u. 5)

- Kameragehäuse (Abb. 4): Die Kamera sollte gespannt sein. Transportkurbel durch Schieben der Sperre und Drehen des Kurbelbrettes entgegen dem Uhrzeigersinn abnehmen.
- Winder (Abb. 5): Prüfen, ob die Indexe für Kupplung und Neutrallage aufeinander ausgerichtet sind. Sollte das noch nicht der Fall sein, kann die Kupplung so von Hand gedreht werden, daß die Indexe ausgerichtet sind. Wird die Kupplung im Uhrzeigersinn gedreht, arretiert sie in der Neutrallage.

## Anbringung des Winders (Abb. 1 und 6)

Den Winder so ansetzen, daß der Winderindex (7, Abb. 1) auf den Winderansatzindex (8) und der Tragegurtnopf an der Kamera auf den Schlitz in der Winderbajonettplatte (9) ausgerichtet sind. Den Winder dann leicht an die Kamera andrücken und im Uhrzeigersinn drehen, bis er hörbar einrastet.

## Abnehmen des Winders (Abb. 1 und 7)

Winderentriegelung (12, Abb. 1) herausklappen und Winder im Uhrzeigersinn drehen, bis er sich löst.

## Betrieb

Sobald der Winder mit neuen Batterien bestückt und an die 205TCC angeschlossen ist, wird er völlig von der Kamera aus gesteuert. Für Einzelaufnahmen wird lediglich der Auslöser gedrückt und sofort wieder losgelassen, der Winder spannt den Film für die nächste Belichtung. Bei Bildsequenzen wird der Auslöser gedrückt gehalten, bis die gewünschte Anzahl Aufnahmen gemacht wurde. Bis zu 1,3 Aufnahmen pro Sekunde sind möglich.

## Winderstopp während des Transports

Falls die Sicherung durchbrennt oder die Batterien leer sind, kann der Winder stoppen, ohne den Transportvorgang abzuschließen. Dann muß er abgenommen und die Kupplung gemäß der obigen Beschreibung zur Ausrichtung der Indexe (5) gedreht werden.

## Sicherung bzw. Batterien austauschen.

Der Transportvorgang in der Kamera muß abgeschlossen sein, bevor der Winder wieder angebracht wird. Dies kann durch Drehen der Kupplungsscheibe (10, Abb. 1) mit dem Finger vorgenommen werden. Besser ist es jedoch für alle Fälle immer, die Transportkurbel bei sich zu haben, die dann angesetzt und bis zum Anschlag gedreht wird. Kurbel wieder abnehmen und den Winder nach obiger Beschreibung wieder ansetzen.

**WICHTIG!** Niemals versuchen, den Winder an eine Kamera anzusetzen, bei der der Film noch nicht voll transportiert wurde! Falls die Sicherung wieder durchbrennt, kann die Ausrüstung fehlerhaft sein. Setzen Sie sich am besten sofort mit Ihrem Hasselblad Service Center in Verbindung.

## Wartung

Leere Batterien sofort entnehmen. Wird der Winder nicht benutzt, die Batterien grundsätzlich herausnehmen. Dazu den Streifen (3, Abb. 1) hochziehen und Batterie Nr. 2 entnehmen (Abb. 3).

# HASSELBLAD WINDER 205TCC

F

## Pièces et composants (ill. 1)

1. Boîtier de winder
2. Châssis pour piles
3. Courroie de dégagement des piles
4. Repère de position neutre
5. Repère de l'embrayage
6. Embrayage
7. Repère du winder
8. Repère de localisation du winder
9. Monture à baïonnette pour le winder
10. Disque d'embrayage
11. Baïonnette de la monture pour winder
12. Verrou d'arrêt du déclenchement
13. Oeillet de la courroie
14. Bouton de verrouillage du châssis pour piles
15. Fusible
16. Compartiment du châssis

**Généralités :** Le winder Hasselblad est un module de motorisation indépendant destiné à l'appareil 205TCC. Il se fixe aisément et ne présente pas de système de commande distinct - il est entièrement commandé au départ de l'appareil. Alimenté par des piles neuves et à des températures ordinaires, il permet des prises de vues en rafales de l'ordre de 1,3 vues/s.

**Alimentation :** Le winder est alimenté par 5 piles crayons de 1,5 V. Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines non rechargeables (LR6, UM3 ou similaire), mais il est également possible d'utiliser des piles semblables au carbone de zinc ou au lithium.

**Insertion des piles (ill. 1, 2 et 3) :** Glissez le bouton de verrouillage du châssis pour piles vers l'extérieur (14, ill. 1) et retirez le châssis pour piles (2). Insérez les piles en respectant la polarité indiquée sur le châssis et conformément aux ill. 2 et 3. Lors de l'insertion des piles, disposez la courroie de dégagement des piles (3, ill. 1) comme l'indique le ill. 3, en tenant compte de préférence des numéros. Insérez le châssis pour piles dans le compartiment du châssis (16, ill. 1) du boîtier du winder et appuyez jusqu'à ce que le bouton de verrouillage s'encliquète.

**Fusible (ill. 1) :** Vous pouvez accéder au fusible (15, ill. 1) situé dans le compartiment du châssis pour piles lorsque le châssis pour piles est ôté. Il s'agit d'un fusible à action retardée de 1,6 A.

## Opérations importantes de préfixation (ill. 1, 4 et 5)

A. Boîtier de l'appareil (ill. 4) : l'appareil doit être armé. Retirez la manivelle d'armement en appuyant sur le bouton de verrouillage et en tournant le logement de manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

B. Winder (ill. 5) : Vérifiez l'alignement du repère de l'embrayage et du repère de position neutre (4 et 5, ill. 1). Si ces repères ne sont pas alignés, tournez manuellement l'embrayage (6). Si vous imprimez à l'embrayage un mouvement circulaire dans le sens des aiguilles d'une montre, il atteint un arrêt fixe en position neutre.

**Fixation du winder (ill. 1 et 6) :** Localisez le winder afin d'aligner le repère du winder (7, ill. 1) sur le repère de localisation du winder (8), et l'oeillet de la courroie sur la petite fente de la monture à baïonnette pour le winder (9). Pressez légèrement le winder contre le côté de l'appareil et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'encliquète en faisant un bruit.

**Détachement du winder (ill. 1 et 7) :** Pour détacher le winder, tirez le verrou d'arrêt du déclenchement (12, ill. 1) vers l'extérieur et tournez le winder dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se dégage.

**Fonctionnement :** Alimenté au moyen de nouvelles piles et fixé au 205TCC, le winder est complètement autonome et commandé par l'appareil. Dans le cas d'expositions isolées, il suffit d'appuyer sur le déclencheur et de le relâcher immédiatement. Le winder arme l'appareil jusqu'à l'exposition suivante. Pour des prises de vues en rafales, maintenez le déclencheur enfoncé en fonction du nombre d'expositions que vous souhaitez réaliser. La fréquence est de 1,3 vues/s.

**Interruption du cycle du winder :** Si le fusible explose ou si les piles sont déchargées, le winder s'arrêtera sans clôturer son cycle d'armement. Dans ce cas, il convient de détacher le winder et de tourner l'embrayage comme décrit ci-dessus afin d'aligner les repères (ill. 5).

**Remplacez le fusible et/ou les piles :** Le cycle d'armement de l'appareil doit être terminé avant de fixer à nouveau le winder. Si ce n'est le cas, tournez le disque d'embrayage (10, ill. 1) manuellement mais il est cependant bien plus aisé, et plus prudent, de fixer la manivelle d'armement, de l'entraîner et de la tourner jusqu'à ce qu'elle s'arrête complètement. Ensuite, retirez la manivelle et fixez le winder comme décrit ci-dessus.

**IMPORTANT!** Ne jamais tenter de fixer le winder si l'appareil est à moitié armé! Si le fusible explose à nouveau, le matériel risque d'être sérieusement endommagé. Pour de plus amples renseignements, contactez votre centre Hasselblad.

**Entretien :** Retirez les piles dès qu'elles sont déchargées. Retirez les piles, quel que soit leur état de charge, si vous n'utilisez pas le winder pendant une longue période. Pour retirer la pile no 2 (ill. 3), tirez sur la courroie (3, ill. 1).

# WINDER HASSELBLAD 205TCC

(E)

## Partes y componentes (fig. 1)

1. Cuerpo del winder
2. Caja de pilas
3. Cinta para extraer las pilas
4. Índice de la posición de reposo
5. Índice corona de acoplamiento
6. Corona de acoplamiento
7. Índice del winder
8. Índice de posición del winder
9. Placa de bayoneta del winder
10. Disco de acoplamiento
11. Bayoneta de la montura del winder
12. Fíador
13. Sujeción de correa
14. Cierre de la caja de pilas
15. Fusible
16. Compartimiento de la caja de pilas

## Generalidades

El winder Hasselblad es una unidad motriz independiente para el 205TCC. Es fácil de acoplar y no tiene controles propios puesto que es accionado totalmente por la cámara. En funcionamiento secuencial tiene capacidad para 1,3 fotografías por segundo, con pilas bien cargadas y a temperaturas normales.

## Alimentación

El winder acepta cinco pilas de 1,5 V del tamaño AA. Se recomiendan pilas alcalinas no recargables (LR6, UM3 o equivalentes), pero pueden usarse también pilas equivalentes de zinc-carbono o de litio.

## Montaje de las pilas (figs. 1, 2 y 3)

Desplazar el fíador de la caja de las pilas (14, fig. 1) hacia afuera y extraer la caja (2) de las pilas. Insertar las pilas teniendo en cuenta que la polaridad corresponde a las marcas que hay en la caja y según las figs. 2 y 3. Al montar las pilas, preferentemente según los números, colocar la cinta de extracción (3, fig. 1) según se ve en la fig. 3. Insertar la caja de las pilas en el compartimiento (16, fig. 1) del cuerpo del winder y apretarla hasta que se activa el cierre.

## Fusible (fig. 1)

El fusible (15, fig. 1) queda accesible en el compartimiento de la caja de las pilas después de extraída ésta. El fusible es de 1,6 A, del tipo lento.

## Preparativos para el acoplamiento (figs. 1, 4 y 5)

- A. Cuerpo de la cámara (fig. 4): La cámara ha de estar rearmada. Quitar la manivela de avance empujando el cerrojo y haciendo girar el cubo de la manivela en sentido antihorario.
- B. Winder (fig. 5): Comprobar que están alineados el índice de la corona de acoplamiento y el de la posición de reposo (4 y 5, fig. 1). Si no lo están, la corona de acoplamiento (6) ha de hacerse girar con la mano hasta que queden alineados los índices. Al hacerse girar con la mano en el sentido horario, la corona de acoplamiento alcanza un tope en la posición de reposo.

## Acoplamiento del winder (figs. 1 y 6)

Colocar el winder de forma que su índice (7, fig. 1) quede alineado con el índice de posición (8) y la sujeción de correa de la cámara con la ranura de la placa (9) de bayoneta del winder. Presionar el winder ligeramente contra el costado de la cámara y girarlo en sentido horario hasta que encaja con un clic audible.

## Desacoplamiento del winder (figs. 1 y 7)

Para desacoplar el winder tirar del fíador (12, fig. 1) hacia afuera haciendo girar el winder en sentido antihorario hasta que se suelta.

## Operación

Una vez provisto con pilas nuevas y acoplado al 205TCC es totalmente autosuficiente y queda controlado por la cámara. Para exposiciones aisladas sólo hay que apretar y soltar inmediatamente el disparador. El winder arma la cámara preparándola para la exposición siguiente. Para una secuencia de exposiciones, mantenga el disparador apretado hasta alcanzar el número de exposiciones deseado. La velocidad es de 1,3 fotografías por segundo.

## El winder se para en medio de un ciclo

Si se dispara el fusible o si se agotan las baterías, el winder puede llegar a pararse sin haber completado el ciclo. En este caso tiene que desacoplarlo y hacer girar la corona de acoplamiento para alinear los índices (fig. 5), según lo dicho más arriba.

## Sustitución del fusible y/o de las pilas.

Antes de volver a acoplar el winder tiene que haberse completado el ciclo de rearmado de la cámara. Este puede completarse haciendo girar el disco de acoplamiento (10, fig. 1) con los dedos, pero es más conveniente hacerlo con la manivela como precaución, acoplarla y haciéndola girar hasta llegar al tope. Quitar la manivela y acoplar el winder según lo indicado más arriba.

**IMPORTANTE:** Nunca intente acoplar el winder a una cámara sólo parcialmente rearmada. Si vuelve a dispararse el fusible, puede ser debido a alguna avería de importancia en el equipo. Contacte en este caso a un Centro de Servicio Hasselblad para más información.

## Mantenimiento

Quite inmediatamente las pilas descargadas. Quítelas independientemente de su estado si no va a utilizar el winder durante algún tiempo. Para quitar la pila no. 2 (fig. 3), tire de la cinta (3, fig. 1).

# HASSELBLAD WINDER 205TCC

(S)

## Delar och benämningar (bild 1)

1. Winderkropp
2. Batterikassett
3. Batterilyftband
4. Parkeringslägesindex
5. Drivkronans index
6. Drivkrona
7. Winderindex
8. Winderlägesindex
9. Winderbajonettplatta
10. Kopplingskiva
11. Winderfästbajonett
12. Winderspär
13. Remfäste
14. Batterikassettspär
15. Säkring
16. Batterikassettläge

## Allmänt om windern

Hasselblad winder är en separat motorenhet för 205TCC. Den är enkel att sätta på kameran och den har inga egna kontrollorgan - den styrs helt och hållet från kameran. Vid sekvensfotografering är dess kapacitet 1,3 exponeringar/s med färskta batterier och vid normala temperaturer.

## Kraftförsörjning

Windern drivs med fem stycken 1,5 V batterier av AA-storlek. Icke laddbara alkalibatterier (LR6, UM3 eller motsvarande) rekommenderas, men motsvarande brunstens- eller litiumbatterier kan också användas.

## Insättning av batterierna (bild 1, 2 och 3)

För kassettspärren (14, bild 1) utåt och drag ut batterikassetten (2). Sätt in batterierna och var noga med att vända polerna så, som anges i kassetten och visas i bild 2 och 3. Lägg batterilyftbandet på det sätt, som visas i bild 3 när du sätter in batterierna, lämpligen i nummerordning enligt figuren. Sätt in batterikassetten i kassettläget (16) och tryck till den så att kassettspärren låser.

## Säkring (bild 1)

När batterikassetten är uttagen kan du nå säkringen (15, bild 1) inuti kassettläget. Säkringen är en 1,6 A, trog.

## Viktiga förberedelser (bild 1, 4 och 5)

- A. Kamerakroppen (bild 4): Kameran skall vara uppspänd. Tag av frammatningsveven genom att trycka spärren nedåt och vrida veven moturs.
- B. Windern (bild 5): Kontrollera att indexmärket på drivkronan (4, bild 1) står mitt för indexmärket för parkeringsläget (5). Står drivkronan (6) annorlunda kan du vrida den rätt för hand. Om du vrider den medurs stoppar den i parkeringsläget.

## Sätta på windern (bild 1 och 6)

Rikta in windern med indextriangeln (7, bild 1) mot lägesmarkeringen (8) på kameran och kamerans remfäste mot nyckelhållsspåret i winderns fästplåt (9). Tryck windern lätt mot kameran och vrid den medurs tills den låser fast med en tydlig knäpp.

## Ta av windern (bild 1 och 7)

Tag loss windern genom att dra winderpärren (12, bild 1) utåt och samtidigt vrida windern moturs.

## Fotografering med winder

När windern är försedd med färskta batterier och fäst på 205TCC kontrolleras den från kameran och sköter sig själv helt och hållet. För en enstaka exponering trycker du in exponeringsknappen och släpper den omedelbart igen. Vill du göra en serie exponeringar håller du inne exponeringsknappen så länge du önskar. Windern ger dig då 1,3 bilder/s.

## Om windern stannar halvvägs (bild 1 och 5)

Stannar windern utan att avsluta uppdraget beror detta antingen på att säkringen löst ut eller att batterierna är slut. Du måste då ta av windern och ställa in drivkronan för hand så, som beskrivits ovan (bild 5).

Sätt i en ny säkring och/eller färskta batterier.

Du måste också fullfölja kamerans uppdragsfunktion. Det går att göra det genom att vrida kopplingskivan (10, bild 1) men det är lättare om du som en extra säkerhet har med dig frammatningsveven och sätter på den för att dra fram till det normala stoppläget. Byt sedan ut veven mot windern så, som beskrivits ovan.

**VIKTIGT!** Försök aldrig att sätta på windern på en delvis uppdragen kamera! Om den nya säkringen också löser ut kan det vara ett allvarligt fel på utrustningen. Kontakta Hasselblad Service Center för råd och hjälp!

## Skötsel

Tag genast ur batterierna när de är slut. Tag också ur batterierna oavsett deras kondition om windern inte skall användas under en längre period. Drag i batterilyftbandet för att ta ur batteri nr. 2 (bild 3).